



MAJELIS ADAT ACEH “Narit Maja & Syair Aceh”



Seueng Samlakoe

Tlp/Fax. 0651 - 7555790

Banda Aceh 23114

Email : maa@acehprov.go.id

url : www.maa.acehprov.go.id

Narit Maja Tentang Adat Aceh

ADAT BAK PO TEUMEUREU HOM,
HUKOM BAK SYIAH KUALA,
QANUN BAK PUTROE PHANG,
REUSAM BAK LAKSEUMANA

Artinya :

ADAT BAK PO TEUMEUREU HOM,
HUKOM BAK SYIAH KUALA,
QANUN BAK PUTROE PHANG,
REUSAM BAK LAKSEUMANA

Maksudnya : Adat yang merupakan keputusan raja bersumber dari raja-raja yang pernah memerintah di Aceh, dan dicetuskan berupa lembaran kerajaan pada Sultan Iskandar Muda, hukum yang merupakan peraturan-peraturan Agama, yang bersumber dari kitabullah dan Sunnah Nabi yang kemudian diberlakukan di kerajaan Aceh oleh para Ulama dan undang - undang dalam lembaran kerajaan pada masa Syekh Abdul Rauf bin Ali Asskingly menjadi WaliyulMulk di kerajaan Aceh, As - Singkily

Qanun, yang merupakan undang - undang kerajaan bersumber dari musyawarah para cendikiawan atas dasar saran dari Putri Phang, Permai suri Sultan Iskandar Muda Reusam, yang merupakan peraturan daerah dalam kerajaan Aceh, di akui ke absahannya dan bersumber dari bintang wilayah serta diundangkan pada masa orang kaya Laksamana Panglima Pidie,

HUKOM NGON ADAT,
LAGEE ZAT NGON SIFEUT,
TAWIET HAN MEULIPAT,
TA TAREK HAN MEUJEU'UT,

ADAT NGON QANUN,
LAGEE KALAM DEUNGON DAWEUT,
NA JITRON UJONG RAKAM,
TAPANDANG DIDALAM KHEUT,

QANUN DEUGON REUSAM,
LAGEE PARANG DEUGON SADEUB,
DUA DUA MATA TAJAM,
HANA SABAN DI DALAM BEUT,

Terjemahnya : Hukum dengan adat seperti zat dengan sifat tidak patah tidak melentur, Adat dan Qanun , seperti pena dan dawat, ada tertulis dapat dilihat, Qanun dan reusam, bagai parang, dua sabit mata tajam tak serupa dalam pekerjaan,

Maksudnya : Keempat peraturan perundangan yang berlaku di Aceh pada masa jayanya itu, saling berkaitan, sehingga merupakan satu kesatuan yang tidak mudah dipisahkan dan berjalan secara wajar serta dita'ati sepenuhnya.

- Hukum dengan Adat, diibaratkan seperti zat dari satu - satu benda yang tak mungkin terpisahkan.
- Adat dengan qanun ditamsilkan sebagai kalam dan tinta, bila bergerak kalam atau pena, maka akan kelihatan tintanya tertera di atas kertas, jadi Qanun, sangat berkait kepada adat, dan adat tidak membekas tanpa Qanun, qanun dan Reusam , diibaratkan sebagai parang , kedua duanya alat sabit pertanian, namun tugasnya sangat berbeda,

HUKOM BEU MEUSE'ON,
QANUN BEU MEU BULUENG,
REUSAM BAN SIPADAN,

Terjemahan :

Adat harus disepakati dan berjalan, hukum, wajib dita'ati dan ditempatkan pada jenjang Qanun, bersama sama kita patuhi,

Majelis Adat Aceh (MAA)
Kompleks Keistimewaan Aceh
Jalan Teuku Nyak Arief
Jeulingke Banda Aceh 23114



maa.acehprov.go.id



0651 - 7555790



maa@acehprov.go.id

Reusam, sesuaikan dengan situasi,
Medya Hus : Syair Indonesia
``Jaga Adat Budaya Sendiri``
Oleh : Madya Hus

Anak merpati terbangnya tinggi,
Menari nari di angkasa
Adat budaya kita lestari
Sebagai ciri khas bangsa,

Kemana saja kita pergi
Adat negeri janganlah lupa
Wajib dijaga dan dilestari
Untuk generasi di nusantara

Walau kemajuan jaman globalisasi
Adat negeri harus dijaga
Sebagai identitas bangsa yang asli
Wajib peduli kita semua

Adat dan Hukum di Aceh ini
Dengan syair menentang tiada
Oleh karena demikian wajib taati
Jangan pungkiri hilang etika

Kalau hilang Adat di negeri ini
Sayang sekali identitas tiada
Apalagi hukum yang di inkari
Hilang jati diri peradaban sirna,

Ibarat perahu patah kemudi
Apa terjadi di laut sana
Nakhoda nangis tiada arti
Hanya menanti tenggelam bahtera,

Wahai bangsaku di negeri ini
Adat peduli janganlah lupa
Budaya dijaga kita lestarikan
Untuk generasi harapan bangsa,

Semua kita menjunjung tinggi
Hukum yang suci pegangan semua,
Qanun dan Reusam jangan pungkiri
Untuk hidup ini terarah semua,

Mari bersama kita Lestarkan
Adat sendiri harus dijaga,
Semoga hidup di dunia ini,
Santun pribadi dan kebudayaan,

Syair Aceh
" SATOH ADAT"
Oleh : Medya Hus

Alhamdulillah Allah tapujoe
Nyang po Alam ngon asoe dumna,
Seulaweut saleum takheun le tanyoe
Malam ngon uroe akan saidina,

Dengon sahabat meuhat kom dudoe
Bek tuwo tanyoe ngon keluarga
Para Ulama beuna tiep tiep syoe
Bandum ureueng nyoe wareh Anbiya,

Berkat meuekjizat Nabi geutanyoe
Beuk seuleusoe lon karang haba
Suai bhah adat meuhat lon rampoe
Lam buhu meunoe haba meusastra,

Wahe syedara aduen ngon adoe
Sideh ngon sinoe bandum syedara
Tasatoh adat meuhat le tanyoe
Supaya nanggroe marwah mantong na,

Nyo tan le adat sayang that tanyoe,
Lagee tan meusoe ayah ngon poma,
Tan identitas marwah nanggroe,
Tan pageue nanggroe reuloh agama,

Agama ngon adat meusapat uboe
Beuna tapakoe beuta Peulara



Adat keu pageue llok deue meutaloe
Beut h`an meupaloe nyo meupat punca

Deungon na adat got that lam nanggroe
Meu adab budhoe dum manusia
Na sopan santun h`an teulhon tanyoe
Jroh dalam nanggroe peradaban na,

Beudoh e wareh sideh ngon sinoe
Bandum geutanyoe tuha ngon muda,
Tasatoh adat meuhat lam sagoe
Tasatoh adat meuhat le tanyoe
Bek sampe phang phoe nanggroe bahaya

Meunyo geutanyoe hana tapakoe
Teuntee adat nyoe gadoh lam Donya
Han meuri Aceh meukleh lam sagoe
Karena adat droe han tapeuguna,

Ureueng meu adat got that jeut sagoe
Malam ngon uroe that bijaksana
Peue nyang geu pubuet jeut hana kacoe
Karna keumudoe karena meupat punca

Oh ban meu adat got that jroh Nanggroe
Han kachoe baloe umat lam donya
Han meuparikah cidah jeut sagoe
Bandum geutanyoe mugaseh cinta,

Aneuk leuk meusu cong u toe kiroe
Aneuk beuragoe ateueh bak sala,
Beuna tapapah maruwah Nanggroe
Aceh Lhee sagoe beukong agama,